

MARK SCHEME for the May/June 2007 question paper

0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)

0520/02

Paper 2 (Reading and Directed Writing),
maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2007 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

A General marking principles

- Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in this mark scheme. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary, and award marks accordingly.**
- Do not alter what the candidate has written in any way, e.g. if an accent is missing, don't add it in, and if a word doesn't end correctly, don't write in the correction. Where necessary, indicate errors by underlining or by placing a circle where an accent should be or by using an insert sign to indicate something is missing.
- If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.
- For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:
Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2
Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1
(or vice-versa)

B Detailed mark scheme

SECTION 1

Exercise 1 Questions 1–5

- A
- D
- A
- C
- B

[1 Mark per item = 5 Marks]

Exercise 2 Questions 6-10

- F
- V
- V
- F
- V

[1 Mark per item = 5 Marks]

Exercise 3 Questions 11-15

- D
- E
- A
- C
- B

[1 Mark per item = 5 Marks]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

Exercise 4 Question 16

COMMUNICATION: 1 mark per item up to a maximum of 3

+

APPROPRIATENESS OF LANGUAGE: 0, 1 or 2 marks according to grid

- Mark answers that are not written in the space provided for that purpose exactly as if they were written in the correct space, e.g. where candidates answer the questions but ignore the instruction to frame their answer as a message:
(a) *anniversaire* (b) *15 mars* (c) *danser* = 2 for COMMUNICATION for (a) and (b) – and 0 for APPROPRIATENESS as there is no verb to credit.
- Where there are two versions, one by pics + one in box, mark what is in the box.

Communication

(a) Quelle fête vous organisez [1]

fête + qualifier, e.g. (j'organise une) fête pour mon anniversaire/anniversere/ma mère/grand(e) fête

je fais boum/(surprise) partie/anniversaire etc. (no qualifier needed)

(b) Quel jour est la fête [1]

c'est le 15/quinze mars

c'est on la 15 mars

c'est quinzième mars

(c) Ce que vous allez faire [1]

Accept any attempt to communicate present or future

On va danser/faire du disco

Nous irons à la discothèque

Nous allons danser

Vous allez dansons

REFUSE

fête
organisez un gâteau
anniversarie
aniversailes

15th
le mars quinze/15

une balle
any activity not associated with dancing

Appropriateness of language

2	For the award of 2 marks, 2 verbs must be in appropriate tenses. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.
1	There is some appropriate usage to reward. For the award of 1 mark, 1 verb must be in an appropriate tense.
0	There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks were awarded for Communication, 0 marks are awarded for language.

When marking for Language, consider only the parts of the candidate's work for which you are awarding a communication mark.

NB: if candidates do not attempt one of the tasks they cannot score more than 1 mark for language.

[TOTAL: 5 marks]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

SECTION 2

Exercise 1 Questions 17–25

General Marking Principles

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out', e.g. *ils on recommençait* would be acceptable.
- At this stage (Section 2) we are on the whole rewarding the candidate for being able to locate the answer in the passage and we are not worried about lifting unless this would cause the message to be distorted – in which case a lift will be specifically rejected in the mark scheme.
- Ignore extra material given in an answer providing that it does not invalidate an answer.
- Where extra material invalidates an answer, underline the material and place INV above it. Invalidation = 0.
- In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.

Accept “il” throughout for Manon.

		REFUSE
17	(à) Hardelot [1] (au les vacances à) Hardelot (vous êtes à) Hardelot	
18	(à) Biarritz [1] (Je suis à) Biarritz	
19	Concept = [1] Either: holidays/time + friends pour passer les journées avec les amis pour être avec les amis Accept: aimerait/aimerais/voudrait/voudrais passer/passer/passait de vacances avec amis le journées de vacances entre amis Or: friends there copains habitent/sont Hardelot/là Il tout mes chers amis là-bas	Elle a allée à Hardelot pour vacances avec amie
20	il a <u>loué</u> une petite <u>maison</u> [1] il <u>loue/loué/louait</u> maison Manon père a <u>loué maison</u> Mon père <u>loue maison</u>	le père fait a loué le père fait de Manon rentrer avant le 15 c'est mon père a loué le père de Manon est a loué les maisons
21	Concept = [1] Either Pool + garden <u>d'avoir</u> une piscine piscine dans le jardin Son piscine dans le jardin à son maison Manon trouve une piscine dans le jardin Or: swim whenever de nager quand elle veut Manon trouve super peut nager quand il veut	Biarritz est très beau Piscine jardin

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

22	(parce qu'elle ne) connaît personne	[1]	mention of brother = h.a. but not enough to score parce que de il petit frère/parce que son petit frère elle reste ... avec mon petit frère Elle ne connaît personne à Hardelot
23	elle regarde la télé elle passe ses soirées devant la télé elle regardé devant la télé Devant la télé Elle fait soirées devant la télé télé	[1]	
24	(a) beau et chaud beau tc chaud tc	[1]	
	(b) (il) pleut (souvent) pluie	[1]	
25	(pour) retrouver (ses/mes/ton/les) amis pour le plaisir de retrouver ses amis/copains elle retrouver tout les copains parce qu'elle vaira ses amis à Hardelot Parce que (ce) sera un plaisir de retrouver tous les copains Il retrouver tous les copains un plaisir de retrouver tous les copains parce qu'elle sera retrouver tous les/ses copains «J'attends le 15 août avec impatience. Ce sera un plaisir de retrouver tous le copains» elle va retourner à Hardelot/pour retourner à Hardelot	[1]	parce qu'elle voudrait seras sa amis

[TOTAL: 10 marks]

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

Exercise 2 Question 26

NO WORD COUNT

- **COMMUNICATION:** 1 mark per item up to a maximum of 10 +
- **ACCURACY:** up to 5 marks according to mark scheme:
 - 20+ ticks = 5 marks
 - 16-19 = 4
 - 12-15 = 3
 - 8-11 = 2
 - 4-7 = 1
 - 0-3 = 0
- Do not award ticks for: Ma ville/région favorite

Communication

NB: Each of the 3 tasks (a), (b) and (c) must be completed to get the 10 communication marks.

If (a) or (b) or (c) is missing, the maximum communication mark is 9.

If 2 of (a), (b) or (c) are missing, the maximum communication mark is 8.

LISTS = a maximum of 3 marks for communication:

lists of 1-3 items = 1 mark

lists of 4 items = 2 marks

lists of 5-6 items = 3 marks

N.B. (a) AND (c) ARE INTERCHANGEABLE

REFUSE

(a) Décrivez une ville/région que vous aimez

(b) Dites où elle se situe

(c) Dites ce que vous aimez dans cette ville/région
et/ou pourquoi

[TOTAL: 15 marks]

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

SECTION 3

General Marking Principles

- Answers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, sound it out', e.g. *ils on recommençait* would be acceptable.
- At this stage (Section 3) we are looking for signs of genuine comprehension. As a general rule, candidates who lift **indiscriminately** fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of just the required details does demonstrate comprehension and should be rewarded. See detailed mark scheme for guidance.
- Where extra material invalidates an answer, underline the material and place INV above it. Invalidation = 0.
- In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.

Exercise 1 Questions 27–32

1 Mark per question for True or False: use a tick to indicate that the True/False element is correct

1 Mark for correcting False statement (27, 28, 30, 31): use a 1 to indicate that the correction is acceptable and a 0 to indicate it is unacceptable.

Add up the ticks and 1s to give the total mark out of 10.

- Candidate ticks/crosses **VRAI** and goes on to supply justification: award mark for **VRAI** if this is the correct answer; ignore any justification. If **VRAI** is not the correct answer, no marks are awarded.
- Candidate ticks **neither** **VRAI** nor **FAUX** and supplies justification: assume candidate **intended** to tick **FAUX** and proceed accordingly, e.g. 1 mark for ticking **FAUX** if this is the correct answer and 1 mark for a correct justification
- Candidate ticks **FAUX** and provides **no** justification: award 1 mark for **FAUX** if this is the correct answer; no further marks can be awarded
- Candidate ticks both boxes, with or without justification: no marks can be awarded (unless the candidate indicates that you should ignore one of the ticks in which case proceed according to the usual rules)

27 FAUX

Concepts =

Either: what they are doing

Ils travaillent (dur à Paris pendant trois ans)

Ils se mettent à économiser de l'argent

Ils travaillent comme vétérinaire et médecin

Or: when they will do *tour du monde*

Non, c'est après ils économisent leur argent

Non, ils décident de partir faire le tour de monde 3 années après ils se marient

Accept lift: «Ils se marient et pendant les trois années qui suivent ils se mettent à travailler dur à Paris. Ils veulent économiser»

[1]

[1]

REFUSE

Après les études ils se mettent à faire du monde

Non, ils décident après le travail ils économisent

Après leurs études ils se marient pendant les 3 années

Après leurs études « ils se marient.....faire le tour du monde »

Non Florence était vétérinaire et Olivier était médecin

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

28	FAUX	[1]	
	Ils veulent avoir de l'argent <u>pour voyager</u>	[1]	
	ils veulent économiser de l'argent pour (réaliser) leur rêve		
	Pour faire le tour du monde/leur rêve/voyager		
29	VRAI	[1]	
30	FAUX	[1]	
	C'est d'être en contact direct avec la nature/les habitants (de ces pays)	[1]	Non, parce qu'il aimait en contact avec la nature
	C'est le contact avec la nature/les habitants		L'avantage c'est il y a directement en contact avec les habitants de ces pays
	Non il dit que le vélo a été un merveilleux moyen de voyager car on est directement en contact avec la nature et les habitants		L'avantage du vélo c'est le directement en contact avec la nature et les habitants
	Pour Olivier «le vélo a été un merveilleux moyen de voyager car on est en contact avec la nature/les habitants»		«Le vélo a été un merveilleux moyen de voyager car on est en contact avec la nature et les habitants»
	Accept lift: «on est directement en contact avec la nature»		
31	FAUX	[1]	
	Ce sont les rencontres avec les habitants (de ces pays)/les gens	[1]	C'est important des rencontres avec les gens
	C'est de rencontrer les habitants		C'est le rencontrer avec les habitants de ces pays
	C'est les rencontres avec les gens		C'est la chaleur et la générosité des plus pauvres
	«Des rencontres avec les gens»		«Bien sûr, nous avons traversé des pays d'une extraordinaire beauté, des déserts, des montagnes. Mais ce sont toujours des rencontres avec les gens qui nous ont marqués»
32	VRAI	[1]	

[TOTAL: 10 marks]

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

Exercice 2 Questions 33-41

Do not accept «je»

- 33** «Il vient d'obtenir 2 étoiles (dans le guide le plus connus des meilleurs restaurants)» [1]
Il a 2 étoiles
Ses deux étoiles

- 34** il a été abandonné par ses parents abandonné [1]

- 35** Sa mère était une excellente cuisinière [1]
Il regardait/en regardant sa mère (cuisiner/faire la cuisine)

- 36 Concepts =** [1]
Either: always wanted to be chef
(Parce qu')il voulait/voulé/a voulu devenir chef
(Parce qu')«il sait depuis longtemps qu'il veut devenir chef»
Il veut faire une carrière dans la restauration

Or: EH is best/good training
L'E H est la meilleure formation
Parce que c'est la meilleure formation pour devenir chef

REFUSE

«Marcel C a aujourd'hui le droit d'être fier: il vient d'obtenir deux étoiles dans le guide le plus connu des meilleures chefs du pays»
Refuse future for 33: il va obtenir deux étoiles
Le guide le plus connu des meilleurs restaurants
Il est un des meilleurs chefs du pays
Il a d'obtenir deux étoiles
deux étoiles

Ces parents lui a abandonné
Il n'a pas les vraiment parents mais il a les parents qu'est lui adopté
Un couple s'adopté
Il est adopté par un couple parce qu'il a été abandonné
Beware: saying Marcel is adopted will usually invalidate

«C'est d'ailleurs en regardant sa mère»
Ses parents aimaient la nourriture
Ses parents
Il regardant sa mère cuisiner
«Il essaye de l'aider sa mère puis de l'âge de 11 ans il se met à cuisiner pour toute la famille»
Il a son intérêt pour la cuisine depuis il a 11 ans
«Ma mère était une excellente cuisinière»

Il «entre à l'EH, la meilleure formation pour les jeunes qui désirent faire une carrière dans la restauration»

Page 10	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

37 Must have: work 12 hours per day + either heat or stress for 1 mark [1]	Il dure 12 heures par jour de travaillé Il était difficile et il travaillait for 12h par jour
Ils travaillent 12 heures par jour dans la chaleur/le stress Il travaille 12 heures par jour dans la chaleur/le stress des cuisines il a travaillé 12 heures par jour dans la chaleur/le stress	«Là Marcel comme les autres apprentis travaillent souvent 12 heures par jour dans la chaleur et le stress»
38 (Il a) un (grave) accident (de voiture) [1] Il perd un bras «En rentrant un soir de son travail il a un grave accident de voiture»	Il était chef dans un grand restaurant Le malheur arrive (but h.a.)
39 (Il pense/pensé/pensait que) sa carrière est finie [1] (Il pense qu')il a travaillé toutes ces années pour rien (Il pense/pensé qu')il fait l'effort pour rien (il a pensé) il était finie Il dit «ma carrière est finie» Il dit «J'ai alors pensé que ma carrière était finie, que j'avais vécu toutes ces années d'efforts et de travail pour rien»	Il n'a plus de bras droit (<i>not a reaction</i>) Il dit «J'ai alors pensé que ma carrière était finie, dit-il que j'avais vécu toutes ces années d'efforts et de travail pour rien» «J'ai alors pensé que ma carrière était finie, dit-il que j'avais vécu toutes ces années d'efforts et de travail pour rien» «ma carrière est finie»
40 (i) Il <u>concentre</u> (toute) son <u>énergie</u> [1] Il utilise toute son énergie (pour travailler meilleure) («utilise toute» conveys «concentre» Il a concentré son énergie à compléter les tâches qu'il lui a donné	énergie t.c./ <u>mon</u> énergie l'effort il concentré
(ii) Chaque jour il se donne une tâche plus difficile [1] Chaque jour Il se donne/donnait (etc.) une tâche plus difficile	Il donnait son même des tâches difficiles Il a décidé de prouver qu'il pouvait encore faire le métier «J'ai alors pensé que ma carrière était finie» dit il...
41 (Sa) force de caractère [1] <u>Be sympathetic to attempts to rephrase</u> Sa/La extraordinaire force de caractère La détermination/perseverance Il est un optimiste, il sait qu'il pouvait réussir comme un grand chef cuisinier sans un bras	son caractère Il était un homme avec beaucoup de confiance «il possède non seulement des qualités de cuisinier mais aussi une extraordinaire force de caractère»

[TOTAL: 10 marks]

Page 11	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

ACCURACY MARKS FOR QUESTION 26

A VERBS

- 1 Subject (noun or pronoun) + any finite verb correct = 1**
Preceding direct object agreement on past participle = extra

✓
c'est = 1

cest = 0

✓
j'ai un frère = 1

✓
il était étudiant = 2

✓ ✓
il s'est arrêté = 2

✓ ✓ ✓
elle s'est arrêtée = 3

✓
je m'appelle = 1

✓
il s'appelle = 1

✓
j'ai mangé = 1

je aime = 0

✓ ✓
je pense/crois/estime/dis/trouve que = 2

✓ ✓
il trouve que = 2

See note 6 section G re Prepositions

- 2 Imperative = 1, 2 or 3**

✓
Viens! = 1

✓ ✓
Dépêche-toi! = 2 (reflexive imperative)

✓ ✓
Ne sors pas = 2

✓ ✓ ✓
Ne te dépêche pas = 3 (negative reflexive imperative)

Page 12	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓ ✓
Ne sortez pas = 2

✓ ✓
Veuillez trouver = 2

✓ ✓
Figure-toi = 2

✓
Figures-toi = 1

3 Participle (past or present) = 2

(En) quittant = 2

✓ ✓
Ayant quitté = 2

✓ ✓
Etant arrivés = 2

✓
Regardant = 1

4 Infinitive = 1 or 2

✓ ✓
Je voudrais sortir = 2

✓
Je aimerais partir = 1

✓
Je veux sortie = 1

✓ ✓
Il est allé regarder = 2

✓ ✓ ✓ ✓
Il s'est mis à chercher = 4

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Elle s'est mise à chercher = 5

✓ ✓ ✓
Il s'est mit à chercher = 3

✓ ✓
Il s'est mit chercher = 2

✓ ✓ ✓
J'ai décidé de partir = 3

✓
J'ai décide partir = 1

Page 13	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

After a preposition:

✓ ✓
sans hésiter = 2

✓ ✓
avant d'entrer = 2

✓ ✓
en train de parler = 2

pour + correct infinitive = 2 ✓ ✓ ✓ ✓
il parle pour ne rien dire

pour + reflexive infinitive = 3

pour + incorrect infinitive = 1

Perfect Infinitive = 1 or 2

✓ ✓ ✓
Après avoir parlé = 3

✓ ✓
Après avoir parler = 2

✓ ✓ ✓
Après s'être levé, il... = 3 (Après s'être levée, elle = 4)

✓ ✓ ✓
Après s'être levé, elle... = 3

5 Inversion (insist after direct speech)

...a-t-elle dit = 2 (1 for inversion + 1 for s.v. accord)

6 Passive (by normal rules)

✓
Il était arrêté = 1 (if incorrect tense)

✓ ✓
Il a été arrêté = 2

✓
Elle était arrêté = 1 (elle était arrêtée = 2 if tense is correct)

Notes

1 Acute accent missing on Past Participle loses mark

Il a regarde = 0

2 Plural verb with 2 subjects – accept if either subject is correct

✓ ✓
Le femme et son mari ont regardé = 2

Page 14	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

3 Incorrect subject with 2 correct verbs – tick second verb

✓
Le femme est sortie et a regardé = 1

B NEGATIVES

= 1 (verb and subject accord are awarded by normal rules)

Award negatives in correct position as in last example

ne pas + infinitive = 3

✓ ✓
je n'ai pas compris = 2

✓
J'ai vu = 1

✓ ✓
Je n'ai pas vu = 2

✓
Je n'ai vu pas = 1

✓ ✓ ✓
Elle n'est pas allée = 3 (see 6, page 4)

✓ ✓
Elle n'est pas allé = 2

C INTERROGATIVES

= 3, 2 or 1 (NB verb and subject accord are awarded by normal rules)

1 Inflected

✓ ✓
Tu viens? = 2

✓ ✓
Tu as vu? = 2

2 Est-ce que + correct word order = 1

✓ ✓
Est-ce que tu viens? = 2

✓ ✓
Est-ce que tu as vu? = 2

✓
Est-ce que tu a vu? = 1

Page 15	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

3 Qu'est-ce que + correct word order = 2

✓ ✓ ✓ ✓
Qu'est-ce que tu en penses? = 4

✓ ✓ ✓
Qu'est-ce que tu en pense? = 3

4 Inversion

✓ ✓
As-tu vu? = 2

✓ ✓
Viens-tu? = 2

✓ ✓
A-t-elle fini? = 2

✓ ✓
Viendras-tu? = 2

✓
Viendra-tu? = 1

✓ ✓ ✓
Quand viendras-tu? = 3

✓ ✓
Quand viendra-tu? = 2

4 Separate Interrogative pronouns

✓
Où? = 1

✓
Quand? = 1

✓
Comment? = 1

✓
Pourquoi? = 1

5 Negative interrogatives

✓ ✓ ✓
Tu ne viens pas? = 3 (viens=2: 1 for inflected q, 1 for s.v.a.)

✓ ✓ ✓
Tu n'as pas vu? = 3

✓ ✓ ✓
Est-ce que tu ne viens pas? = 3

✓ ✓ ✓
Est-ce que tu n'as pas vu? = 3

Page 16	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓ ✓
Est-ce que tu n'a pas vu? = 2

✓ ✓ ✓
Est-ce que il n'a pas vu? = 3

✓ ✓ ✓
N'as-tu pas vu? = 3

✓ ✓ ✓
N'a-t-il pas fini? = 3

D NOUNS

There is no reward for a noun preceded by a definite or indefinite (cf*) article. A noun will score only as part of a unit. No consequential allowance for repeated incorrect nouns.

*1 tick awarded for 2/3 correct articles and nouns, e.g. J'aime les mathématiques, la biologie et le français

1 Subject and verb = 1 (see above)

✓
le garçon est parti = 1

le petit déjeuner = 0

2 Preposition + noun = 1 (unit correct)

✓
à l'hôtel = 1

✓
dans la cuisine = 1

3 Correct omission of article = 1

✓ ✓ ✓
Je voudrais être journaliste = 3

4 Demonstrative adjective + noun = 1

✓
ce livre = 1

✓
cet homme = 1

Page 17	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

5 Possessive adjective + noun = 1

✓
mon ami = 1

✓
ma maison = 1

✓
son vélo = 1

✓
notre jardin = 1

6 Interrogative article + noun = 1

✓
Quel homme? = 1

7 Partitive article + noun = 1

(du, de la, des, de, d' etc.)

✓
du vin = 1

✓
des gens = 1

✓
de la viande = 1

8 Expressions of quantity = 1

✓
peu de temps = 1

✓
un kilo de raisins = 1

✓
un paquet de café = 1

✓ ✓
beaucoup de monde = 2

✓
beaucoup des personnes = 1

✓ ✓
le nombre de mes amis = 2

✓
la plupart de la famille = 1

✓
assez de temps = 1

Page 18	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

E PRONOUNS

All pronouns other than subject pronouns and reflexives should be ticked. To gain credit such pronouns must be in the correct position and order.

1 Conjunctive

me, te, le, la, etc. also y and en = 1

2 Disjunctive

moi, toi etc. = 1

✓ ✓
chez moi = 2

✓ ✓
comme toi = 2

✓ ✓
moi aussi = 2

✓ ✓
moi-même = 2

3 Demonstrative

celui ✓ = 1

4 Possessive

le mien ✓ etc. = 1

5 Relative

qui, que, dont, lequel, ce qui, ce dont = 1

6 Interrogative

Qui?, Que? = 1

✓ ✓ ✓
Qui est-ce qui? = 3

✓ ✓ ✓ ✓
Qui est-ce qui est venu? = 4

✓ ✓
Avec quoi? = 2

Lequel ✓ = 1

7 Indefinite pronouns

chacun, quelqu'un, quelque chose, tout = 1

Page 19	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

Notes

- 1** Reward pronouns each time. Wrong pronoun does not invalidate correct verb and subject:

✓
Il elle a donné = 1

✓
Il a donné lui = 1

✓ ✓
Il lui a donné = 2

✓
J'ai vu = 1

✓ ✓
Je l'ai vu = 2 * see Note 4

- 2** Pronoun may score if verb doesn't:

✓
Elle lui a donnée = 1

✓ ✓
Elle, je l'ai vu = 2

✓
Je le voit = 1

- 3** Order:

✓ ✓ ✓
Elle le lui a donné = 3

✓ ✓
Elle lui l'a donné = 2

- 4** Correct Preceding Direct Object agreements gain additional marks

✓ ✓ ✓
les photos que j'ai prises = 3

F ADJECTIVES

Adjective + noun or pronoun form a marking unit. The whole unit must be correct with the adjective in its correct form and position.

✓
1 un beau jour = 1

✓
mon petit paradi = 1 (noun misspelt, therefore credit 1 adj)

Page 20	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

- 2 ✓ ✓
le tableau était beau = 2
- ✓
le jour étais beau = 1
- la jour était beau = 0 (gender invalidates both v. and adj. score)
- ✓ ✓
de petits villages = 2
- ✓
des petits villages = 1 (incorrect use of de)
- ✓ ✓
d'autres villes = 2
- 3 ✓
un vin rouge = 1
- ✓ ✓
un bon vin blanc = 2
- 4 ✓
une chaise en bois = 1
- ✓
un chaise en bois = 1 (unit = noun + adjective)
- ✓ ✓
un livre plus intéressant = 2
- 5 **No allowance for wrong gender**
- ✓
une grande voiture = 1
- une grand voiture = 0
- un grand voiture = 0
- 6 **An incorrect adjective does not invalidate an otherwise credit worthy unit**
- ✓
à l'hôtel = 1
- ✓ ✓
au bel hôtel = 2
- ✓
au beau hôtel = 1
- 7 **An adjective used as a noun counts as a noun**
- les riches = 0

Page 21	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

8 Comparisons

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Il est plus grand que son frère = 5

✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Elle était moins petite que sa sœur = 5

G PREPOSITIONS

1 With verbs

✓ ✓
sans attendre = 2

✓ ✓
avant de partir = 2

2 With nouns

✓
à l'hôtel = 1

✓
à pied = 1

✓
à Paris = 1

✓
dans le jardin = 1

✓ ✓
en face de la maison = 2

✓
de Paris = 1

✓ ✓
à côté de la gare = 2

✓ ✓
près d'une maison = 2

✓ ✓
loin du village = 2

✓
loin du gare = 1

✓
le bus de Lyon = 1

✓ ✓
au bord de la mer = 2

Page 22	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓
à Alain = 1

✓ ✓
à destination de = 2

✓ ✓
en provenance de = 2

3 With pronouns

✓ ✓
avec lui = 2

✓ ✓
entre nous = 2

✓ ✓
sans elle = 2

4 Prepositional phrase

✓ ✓
au milieu de la foule = 2

5 voici and voilà

✓
voici un ami = 1

✓ ✓
le voilà (la voilà, les voilà) = 2

6 If à or pour used after regarder/chercher then subject verb accord not awarded

J'ai cherché pour un livre = 0

J'ai regardé à la télévision = 0

H ADVERBS

All adverbs and adverbial phrases and interrogative adverbs are rewarded (including expressions of time – see category 10) excepting très and bien. Award 1 tick.

I CONJUNCTIONS

Tick all conjunctions except et and mais. Tick the conjunction que.

✓ ✓
Il a dit qu'il... = 2

✓
Il a dit qu'il... = 1

✓
Il a dit que il... = 1

Page 23	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

J EXPRESSIONS (Time, weather, idioms, interjections, greetings, proverbs.)

In general, attempt to apply the normal rules.

1 Time

✓ un jour	= 1	(when meaning 'in the future' not in 'il a passé un jour à Paris')
		✓ ✓ ✓ ✓ ex: Un jour, j'irai vivre à Paris
✓ un beau jour	= 1	
✓ ✓ un beau jour de printemps	= 2	
✓ ✓ pendant les grandes vacances	= 2	(unit is pendant les vacances)
✓ l'année dernière	= 1	
✓ le dimanche	= 1	
✓ dimanche	= 1	
✓ ✓ dimanche prochain	= 2	
✓ au bout d'une heure	= 1	
✓ une heure plus tard	= 1	
✓ il y a une semaine	= 1	
✓ depuis une semaine	= 1	
✓ (à) demain	= 1	
✓ (à) bientôt	= 1	
✓ (à) ce soir	= 1	
✓ (à) tout à l'heure	= 1	

Page 24	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓ aujourd'hui	= 1	
✓ hier	= 1	
✓ ✓ ce soir-là	= 2	
✓ ✓ en même temps	= 2	
✓ ✓ au même instant	= 2	
✓ ✓ en ce moment	= 2	
✓ ✓ ✓ à ce moment-là	= 3	
✓ ✓ pendant ce temps	= 2	
✓ ✓ pendant des heures	= 2	
✓ ✓ après quelques moments	= 2	
✓ après 5 minutes	= 1	
✓ ✓ quelques minutes après	= 2	
✓ ✓ quelques minutes plus tard	= 2	
✓ ✓ une demi-heure plus tard	= 2 (une demi heure plus tard = 1)	
✓ de bonne heure	= 1	
✓ ✓ c'était trop tard	= 2	only ✓ as an expression: trop tôt, trop tard
		✓ ✓ ✓ But 'Il est trop gros' = 3
✓ ✓ il était tard	= 2	
✓ ✓ il faisait nuit/noir	= 2	

Page 25	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓ ✓
il faisait sombre = 2

✓
de temps en temps = 1

✓
jeudi matin = 1

✓
le lendemain = 1

✓
le soir = 1

✓
le matin = 1

✓ ✓
à dix heures = 2

✓ ✓
il est dix heures = 2

✓ ✓ ✓ ✓
à dix heures vingt/et quart/et demie = 2

✓ ✓ ✓
à dix heures moins cinq = 3

✓ ✓ ✓
à dix heures moins le quart = 3

✓ ✓
il est dix heures vingt/et quart/et demie = 2

2 Weather

✓ ✓
Il fait beau = 2

✓ ✓
Il faisait beau = 2

✓ ✓
Il faisait du soleil = 2

✓ ✓
Il fait du vent = 2

✓ ✓
Il faisait un temps splendide = 2

Page 26	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

3 Phrases with avoir = 2 (1 for correct expression, 1 for correct s. v. accord)

✓ ✓ j'ai assez de	= 2
✓ ✓ ✓ j'ai mal à la jambe	= 3
✓ ✓ ✓ ✓ j'ai parlé de toi à Pierre	= 4
✓ ✓ j'ai besoin d'un stylo	= 2
✓ ✓ j'ai besoin des livres	= 2
✓ j'ai besoin de les livres	= 1
✓ ✓ j'avais faim	= 2
✓ j'avais de la chance	= 1 (if wrong tense)
✓ ✓ j'ai eu de la chance	= 2
✓ ✓ ✓ j'avais confiance en eux	= 3
✓ ✓ ✓ j'en ai assez	= 3

4 Numbers

un, deux, trois etc.	= 1 if correctly used with plural noun
✓ une fois	= 1
premier, second etc.	= 1
✓ neuf heures	= 1
9 h	= 0
✓ moins 25	= 1
✓ deux examens	= 1
✓ ✓ deux frères/deux sœurs	= 1

Page 27	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

5 Ages

✓ ✓ ✓
 Quel âge avez-vous? = 3 (1 for quel, 1 for inv., 1 for s.v. accord)

✓ ✓
 J'ai seize ans = 2

✓ ✓
 une fille de trois ans = 2

6 Miscellaneous

✓
 il y a = 1

✓ ✓
 y a-t-il = 2

✓ ✓
 il y en a un/une = 2

✓ ✓
 n'est-ce pas? = 2

✓
 peut-être = 1

✓
 s'il vous/te plaît = 1

✓
 Eh bien = 1

✓
 D'accord = 1

✓
 Zut (alors) = 1

✓
 Mon dieu = 1

✓
 parce que = 1

✓
 Bonjour = 1

✓
 Au revoir = 1

✓
 ici = 1

Page 28	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓
là = 1

✓ ✓
C'est à dire = 2

✓ ✓
de mon/son mieux = 2

✓ ✓ ✓ ✓
quoi que ce soit = 4

✓ ✓
à toute vitesse = 2

✓ ✓
à toutes jambes = 2

✓
Ça va? = 1

✓
Oui, ça va = 1

✓
bien sûr = 1

✓ ✓
cela fait = 2

✓ ✓
chemin faisant = 2

✓ ✓ ✓
sans rien/mot dire = 3

✓ ✓
je vous en prie = 2

✓ ✓ ✓
aussitôt dit, aussitôt fait = 3

✓ ✓
après la pluie le beau temps = 2

✓ ✓ ✓ ✓
tout est bien qui finit bien = 4

✓ ✓ ✓
aussitôt que possible = 3

✓ ✓ ✓
aussi vite que possible = 3

✓ ✓
voici comment = 2

Page 29	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

✓
en fonction = 1

✓ ✓
en fonction de = 2

✓ ✓ ✓
en fonction de ça = 3

✓ ✓
Que faire? = 2

✓ ✓
n'importe quoi/qui = 2

✓
parce qu = 1

parce-que = 0

✓ ✓
comme ça = 2

✓ ✓
après ça = 2

✓ ✓
beaucoup de = 2

quelque fois = 0

General notes

Punctuation – incorrect punctuation will be tolerated.

Spellings – incorrect use of capitals will be tolerated.

– missed out or superfluous accents will be tolerated except past participle accents and where meaning would be obscured.

Accuracy – no ticks awarded for letter endings (appris par cœur):

A bientôt, Ton ami, Ecris-moi vite, Je t'embrasse

– ticks awarded for letter openings:

✓
Cher André

✓
Chère Annie

✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓
Merci de ta gentille lettre qui m'a fait très plaisir

but no marks for communication

Page 30	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2007	0520	02

Conversion Table for 0520/2

Number of ticks Maximum 20	Mark out of 5 (for Accuracy of Language)
20+	5
16-19	4
12-15	3
8-11	2
4-7	1
0-3	0